

# Pontis - Endbenutzer-Lizenzvereinbarung (EULA)

---

[english version below](#)

für die Nutzung der Software „Pontis“ der Sparkel GmbH

**Version:** 2.2.1 Diese EULA ersetzt alle früheren Fassungen.

**Stand:** 15. Dezember 2025

**Geltungsbereich:** B2B – ausschließlich für Geschäftskunden (kein B2C)

Diese Vereinbarung erklärt einfach und transparent, wie Sie die Software *Pontis* nutzen dürfen. Unser Ziel ist eine faire, sichere und verlässliche Zusammenarbeit zwischen Ihnen und der Sparkel GmbH.

Bitte lesen Sie sich die folgenden Punkte kurz durch – sie bilden die Grundlage für die Nutzung der Software.

---

## Pontis - Endbenutzer-Lizenzvereinbarung (EULA)

1. Präambel und Geltungsbereich
2. Ihr Nutzungsrecht an der Software
  - 2.1 Art der Lizenz
  - 2.2 Lizenzaktivierung und Kontaktdaten
  - 2.3 Zustimmung zur EULA
  - 2.4 Kostenlose Nutzung
  - 2.5 Erweiterungen und Zusatzmodule
3. Was Sie bitte nicht tun sollten
4. Eigentum und Urheberrechte
5. Updates und Wartung
6. Prüf- und Kontrollrechte
7. Gewährleistung und Mängelrechte
8. Haftung
9. Datenschutz
10. Vertragsdauer und Kündigung
11. Territoriale Nutzung und Exportkontrolle
  - 11.1 Zulässige Nutzungsterritorien
  - 11.2 Datenverarbeitung und Datenschutz
  - 11.3 Technische und rechtliche Einschränkungen
  - 11.4 Exportkontrolle
  - 11.5 Internationale Nutzung
  - 11.6 Hinweis zu Verschlüsselung und IT-Sicherheitsfunktionen
12. Rechtswahl, Gerichtsstand und internationale Streitbeilegung
13. Schlussbestimmungen
14. Besondere Bestimmungen für Kunden in der Schweiz
15. Referenznennung
16. Kontakt

## Annex: Pontis - End User License Agreement (EULA)

1. Preamble and Scope
2. Your Right to Use the Software
  - 2.1 Type of License
  - 2.2 Activation and Contact Data
  - 2.3 Acceptance of the EULA
  - 2.4 Free Use

- 2.5 Extensions and Add-On Modules
  - 3. What You Must Not Do
  - 4. Ownership and Intellectual Property
  - 5. Updates and Maintenance
  - 6. Audit Rights
  - 7. Warranty
  - 8. Liability
  - 9. Data Protection
  - 10. Duration and Termination
  - 11. Territorial Use and Export Control
    - 11.1 Permitted Territories
    - 11.2 Data Processing and Protection
    - 11.3 Technical and Legal Restrictions
    - 11.4 Export Control
    - 11.5 International Use
    - 11.6 Encryption and IT Security
  - 12. Governing Law and Dispute Resolution
  - 13. Final Provisions
  - 14. Special Provisions for Customers in Switzerland
  - 15. Reference Use Clause
  - 16. Contact
- 

## 1. Präambel und Geltungsbereich

---

Diese Endbenutzer-Lizenzvereinbarung („EULA“) regelt das Nutzungsrecht an der Software „*Pontis*“ zwischen der Sparkel GmbH („Sparkel“) und dem geschäftlichen Endnutzer („Kunde“). Es wird kein Kauf- oder Dienstleistungsverhältnis begründet, sondern ausschließlich ein Lizenznutzungsverhältnis.

Die Software darf ausschließlich durch juristische Personen, Behörden oder sonstige Organisationen im Rahmen ihrer beruflichen oder geschäftlichen Tätigkeit verwendet werden. Sparkel stellt die Software nicht für Verbraucher im Sinne von § 13 BGB bereit.

Die Software wurde technisch und rechtlich für die Nutzung innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) und der Schweiz ausgelegt. Die Nutzung der Software außerhalb des EWR und der Schweiz ist nur zulässig, sofern sie nicht gegen geltende Export-, Datenschutz- oder sonstige Rechtsvorschriften des jeweiligen Nutzungslandes verstößt. Eine Nutzung in Ländern mit restriktiven gesetzlichen Rahmenbedingungen erfolgt ausdrücklich auf eigenes Risiko des Kunden. Sparkel übernimmt hierfür keine Haftung und keine Gewähr für die rechtliche oder technische Nutzbarkeit. Sparkel kann technische Maßnahmen (z. B. standortbezogene Lizenzprüfung) einsetzen, um die vertragsgemäße territoriale Nutzung sicherzustellen.

---

## 2. Ihr Nutzungsrecht an der Software

---

### 2.1 Art der Lizenz

Sie erhalten das Recht, die Software auf der angegebenen Hardware zu nutzen. Dieses Nutzungsrecht gilt nur für Ihr Unternehmen und kann nicht übertragen werden. Die Lizenz ist arbeitsplatzbezogen und gilt ausschließlich für die im Aktivierungsprozess festgestellte Hardwarekonfiguration. Typische Hardwareupdates sind zulässig. Eine Übertragung der Lizenz auf neue Hardware oder innerhalb des Unternehmens ist zulässig,

sofern die Lizenz gleichzeitig auf der bisherigen Installation deaktiviert wird. Eine Reaktivierung auf neuer Hardware ist bis zu dreimal innerhalb von 12 Monaten möglich.

Lizenzen können **permanent (unbefristet)** oder **temporär (befristet)** bereitgestellt werden.

## 2.2 Lizenzaktivierung und Kontaktdaten

Zur Aktivierung sind folgende Daten erforderlich:

- geschäftliche E-Mail-Adresse
- Name des technischen oder administrativen Ansprechpartners

Diese Daten werden **ausschließlich** verwendet für:

- lizenzbezogene Kommunikation
- technische und sicherheitsrelevante Informationen
- Verwaltung der Lizenzrechte

Sparkel setzt zur Lizenzaktivierung und -prüfung technische Dienstleister ein. Einzelheiten zu den eingesetzten Dienstleistern, den verarbeiteten Datenarten sowie den datenschutzrechtlichen Garantien sind in der „Datenschutzinformation zur Software Pontis (B2B)“ beschrieben, die spätestens im Rahmen der Aktivierung angezeigt und dort zur Kenntnis genommen bzw. bestätigt wird.

## 2.3 Zustimmung zur EULA

Die Nutzung setzt die aktive Zustimmung zu dieser EULA voraus. Die Zustimmung wird gespeichert und dient dem Nachweis der rechtmäßigen Lizenznutzung.

## 2.4 Kostenlose Nutzung

Bei unentgeltlicher Bereitstellung, pre-releases, Alpha- oder Beta-versionen besteht kein Anspruch auf Support, Updates oder Verfügbarkeit. Sparkel haftet in diesem Fall nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

## 2.5 Erweiterungen und Zusatzmodule

Sofern Sparkel optionale Module, Erweiterungen oder Zusatzfunktionen der Software „Pontis“ bereitstellt, gelten für deren Nutzung die Bestimmungen dieser EULA entsprechend, es sei denn, Sparkel weist in der Produktbeschreibung oder beim Lizenzkauf ausdrücklich auf abweichende oder ergänzende Lizenzbedingungen hin.

Die Module gelten damit als Teil der lizenzierten Software, solange keine eigene EULA oder besondere Lizenzvereinbarung für das jeweilige Modul in Kraft gesetzt wird.

Im Falle einer späteren Bereitstellung einer gesonderten EULA für ein Modul ersetzt oder ergänzt diese automatisch die entsprechenden Regelungen dieser EULA, soweit sie das jeweilige Modul betrifft.

---

## 3. Was Sie bitte nicht tun sollten

---

Dem Kunden ist untersagt:

- Weitergabe, Vermietung oder unerlaubte Mehrfachnutzung der Software
- Umgehung technischer Schutzmaßnahmen

- Reverse Engineering, soweit gesetzlich nicht erlaubt
- Nutzung unter Verstoß gegen Export-, Sanktions- oder Datenschutzvorgaben gemäß §11

Ein Verstoß gegen diese Nutzungsbeschränkungen stellt eine wesentliche Vertragsverletzung dar und berechtigt Sparkel zur fristlosen Kündigung der Lizenz sowie zur Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen.

---

## 4. Eigentum und Urheberrechte

---

Alle Rechte an der Software verbleiben bei Sparkel. Es wird kein Eigentum an der Software übertragen.

---

## 5. Updates und Wartung

---

Updates und Upgrades stehen nur während einer aktiven Wartungsperiode zur Verfügung. Erweiterte oder optionale Funktionen können separat lizenziert werden. Es gelten die Haftungsbeschränkungen gemäß Abschnitt 8.

---

## 6. Prüf- und Kontrollrechte

---

Sparkel ist berechtigt, die Einhaltung der Lizenzbedingungen anhand der bei Aktivierung zur Verfügung gestellten Daten zu überprüfen. Dies erfolgt stichprobenartig unter Beachtung des Datenschutzes.

---

## 7. Gewährleistung und Mängelrechte

---

Sparkel gewährleistet, dass die Software bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßer Nutzung im Wesentlichen den zum Zeitpunkt der Lizenzierung veröffentlichten Funktionen und Spezifikationen entspricht.

Unerhebliche Abweichungen oder temporäre Störungen begründen keinen Mangel. Der Kunde hat festgestellte Mängel unverzüglich, spätestens innerhalb von zehn Werktagen nach Kenntnis, in Textform zu melden.

Sparkel ist berechtigt, Mängel nach eigener Wahl durch Fehlerbeseitigung, Lieferung eines Updates oder Bereitstellung einer Umgehungslösung („Workaround“) zu beheben. Schlägt die Nacherfüllung nach angemessener Frist fehl, kann der Kunde eine angemessene Herabsetzung der Lizenzgebühr verlangen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche, richten sich nach Abschnitt 8 dieser EULA.

---

## 8. Haftung

---

Sparkel haftet unbeschränkt bei Vorsatz, grober Fahrlässigkeit oder bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit.

Bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen haftet Sparkel nur für den typischerweise vorhersehbaren Schaden, begrenzt auf das jährliche Lizenzvolumen des betroffenen Kunden, mindestens jedoch auf das Zweifache des Einzelpreises der betroffenen Lizenz.

Abweichende Haftungsgrenzen können im Einzelfall schriftlich vereinbart werden.

Eine Haftung für mittelbare Schäden, entgangenen Gewinn, Produktionsausfall oder Datenverlust ist ausgeschlossen, soweit nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorliegt.

Bei kostenlos bereitgestellter Software (z. B. Test- oder Demoversionen), Prerelease, alpha- oder beta-Versionen ist die Haftung auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt.

---

## 9. Datenschutz

Für die Verarbeitung personenbezogener Daten im Zusammenhang mit der Lizenzverwaltung, Supportbearbeitung und Vertragsdurchführung gelten ausschließlich die Bestimmungen der jeweils gültigen **„Datenschutzinformation zur Software \*Pontis\* (B2B)“** der Sparkel GmbH.

Diese ist unter <https://sparkel.de/datenschutz/pontis> abrufbar und Bestandteil dieser Vereinbarung.

Die Datenschutzinformation beschreibt insbesondere die Art der verarbeiteten Daten, die Zwecke der Verarbeitung, die Empfänger (einschließlich autorisierter Vertriebspartner) sowie die Rechtsgrundlagen nach der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO).

---

## 10. Vertragsdauer und Kündigung

- Permanente Lizenzen gelten unbefristet
- Temporäre Lizenzen enden mit Ablauf der vereinbarten Dauer
- Bei schwerwiegenden Verstößen gegen die Lizenzbedingungen kann Sparkel die Lizenz deaktivieren und fristlos kündigen.

Nach Vertragsende ist die Software vollständig zu deinstallieren.

---

## 11. Territoriale Nutzung und Exportkontrolle

### 11.1 Zulässige Nutzungsterritorien

Die Nutzung der Software *Pontis* ist weltweit zulässig, soweit die Verwendung nicht gegen geltende Export-, Sanktions- oder Datenschutzbestimmungen des jeweiligen Nutzungslandes verstößt.

Die Software kann auch außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) und der Schweiz eingesetzt werden. Eine Nutzung in Ländern mit restriktiven gesetzlichen Rahmenbedingungen erfolgt auf eigenes Risiko des Kunden.

Nutzung oder Weitergabe der Lizenz in Ländern, die aktuellen EU- oder UN-Sanktionen unterliegen oder in Ländern, die von der FATF („High-Risk Jurisdictions Subject to a Call for Action“) geführt werden, ist untersagt.

## 11.2 Datenverarbeitung und Datenschutz

Sparkel verarbeitet sämtliche personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Lizenzverwaltung **ausschließlich innerhalb der Europäischen Union**. Eine Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer findet nur insoweit statt, als dies für den Betrieb technischer Dienstleister erforderlich ist (z. B. zur Lizenzaktivierung oder Missbrauchsprävention). In diesen Fällen stellt Sparkel sicher, dass geeignete Garantien nach **Art. 46 DSGVO** bestehen (z. B. EU-Standardvertragsklauseln oder Teilnahme am EU-US Data Privacy Framework).

Die Nutzung der Software in Drittländern führt für sich genommen **nicht zu einer Übermittlung personenbezogener Daten in diese Länder**. Der Kunde bleibt verantwortlich für die Einhaltung etwaiger lokaler Datenschutz- oder Meldepflichten, die sich aus der Nutzung der Software im jeweiligen Land ergeben.

---

## 11.3 Technische und rechtliche Einschränkungen

Sparkel ist berechtigt, technische Maßnahmen (z. B. standort- oder lizenzbezogene Prüfungen) einzusetzen, um eine vertragsgemäße Nutzung sicherzustellen und Missbrauch zu verhindern. Diese Prüfungen erfolgen ausschließlich zur Vertragserfüllung und im erforderlichen Umfang unter Beachtung des Datenschutzes.

Sparkel übernimmt **keine Gewähr** für die technische Funktionsfähigkeit, Verfügbarkeit oder rechtliche Zulässigkeit der Nutzung in Ländern, in denen

- der Zugriff auf ausländische Software oder Internetdienste staatlich beschränkt ist,
- besondere Registrierungs- oder Zertifizierungspflichten gelten, oder
- rechtliche Rahmenbedingungen die Nutzung beeinträchtigen können (z. B. durch nationale Sicherheits- oder Zensurvorschriften).

Der Kunde ist in solchen Fällen verpflichtet, die Einhaltung der jeweiligen nationalen Vorschriften eigenverantwortlich sicherzustellen.

---

## 11.4 Exportkontrolle

Die Software kann kryptografische oder sicherheitsrelevante Funktionen enthalten. Der Kunde verpflichtet sich, bei einem Export oder einer Weitergabe der Software die einschlägigen europäischen und nationalen Exportkontroll- und Sanktionsvorschriften einzuhalten, insbesondere die EU-Dual-Use-Verordnung (EU) 2021/821 in der jeweils gültigen Fassung.

Sparkel übernimmt keine Haftung für Verstöße des Kunden gegen Export- oder Importvorschriften anderer Staaten.

## 11.5 Internationale Nutzung

**Ihre Prüfpflicht bei internationaler Nutzung:** Wenn Sie die Software außerhalb des EWR und der Schweiz nutzen möchten, prüfen Sie bitte vorab, ob dies mit den örtlichen Vorschriften vereinbar ist – insbesondere bezüglich Datenschutz, Exportkontrolle und Softwarenutzung.

**Wir unterstützen Sie gerne:** Auf Anfrage stellen wir Ihnen kostenlos technische Dokumentation zur Verfügung. Bitte rechnen Sie mit etwa zehn Werktagen Bearbeitungszeit.

**Besondere Hinweise für sensible Märkte:** In Ländern mit strengen Regulierungen können wir keine Gewähr für volle Funktionsfähigkeit, Support oder rechtliche Unbedenklichkeit übernehmen. Die Nutzung erfolgt dort auf eigenes Risiko.

**Wo Nutzung nicht erlaubt ist:** Nutzung oder Weitergabe der Lizenz in Ländern die aktuellen EU- oder UN-Sanktionen unterliegen oder auf der FATF-Liste als Hochrisikoländer geführt ist untersagt. In solchen Fällen behalten wir uns vor, die Lizenz zu deaktivieren.

**Haftung und Freistellung:** Für rechtliche oder technische Probleme, die aus der Nutzung in Drittländern entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Sie stellen uns von damit zusammenhängenden Ansprüchen Dritter frei.

## 11.6 Hinweis zu Verschlüsselung und IT-Sicherheitsfunktionen

Die Software enthält technische Schutzmechanismen (z. B. Verschlüsselung, Hashing oder Signaturprüfungen), die der sicheren Lizenzverwaltung, Authentifizierung und Datenübertragung dienen.

Diese Funktionen verwenden gängige, international anerkannte Kryptografie-Standards (z. B. TLS/SSL, AES, SHA-Verfahren) und sind ausschließlich auf den Schutz der Softwareintegrität und der Nutzerdaten gerichtet.

Sie gelten nicht als genehmigungspflichtige oder militärische Kryptografie im Sinne der EU-Dual-Use-Verordnung (EU 2021/821).

In einzelnen Ländern können jedoch besondere Vorschriften zur Verwendung oder Einfuhr von Software mit Verschlüsselungsfunktionen bestehen. Der Kunde ist verpflichtet, die Einhaltung solcher lokalen Regelungen eigenverantwortlich sicherzustellen

---

## 12 Rechtswahl, Gerichtsstand und internationale Streitbeilegung

Es gilt ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG) und des internationalen Privatrechts.

Für alle Streitigkeiten ist das für Dinslaken (Deutschland) zuständige Gericht ausschließlicher Gerichtsstand, sofern der Kunde Kaufmann oder juristische Person ist.

Bei Kunden mit Sitz außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz kann Sparkel nach eigener Wahl ein Schiedsverfahren nach der Schiedsgerichtsordnung der IHK Düsseldorf einleiten.

- Schiedsort ist Düsseldorf (Deutschland).
- Sprache des Verfahrens: Deutsch oder Englisch.

Das Schiedsurteil ist endgültig und in jedem Staat, der dem New Yorker Übereinkommen von 1958 beigetreten ist, vollstreckbar.

---

## 13. Schlussbestimmungen

Es gilt ausschließlich **deutsches Recht** unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG). § 310 Abs. 1 BGB findet Anwendung.

Sollte eine Bestimmung dieser EULA ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt. Die Parteien verpflichten sich, anstelle der unwirksamen Regelung eine **wirtschaftlich möglichst gleichwertige** Vereinbarung zu treffen.

---

## 14. Besondere Bestimmungen für Kunden in der Schweiz

---

Für Kunden mit Sitz in der Schweiz gelten ergänzend die folgenden Bestimmungen:

### 1. Anwendbares Recht

Für Vertragsbeziehungen mit Kunden in der Schweiz gilt ausschließlich das **Schweizer Recht** unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).

### 2. Gerichtsstand

Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ist **Dinslaken (Deutschland)**. Sparkel bleibt jedoch berechtigt, Ansprüche auch am Sitz des Kunden in der Schweiz geltend zu machen.

### 3. Datenschutz

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt nach dem **Schweizer Bundesgesetz über den Datenschutz (revDSG)** in Verbindung mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen. Sofern Daten in Staaten außerhalb der Schweiz übermittelt werden, erfolgt dies auf Grundlage der von der **Schweizer Datenschutzaufsicht anerkannten Standardvertragsklauseln**.

### 4. Sprache

Bei Abweichungen zwischen der deutschen Fassung dieser EULA und einer übersetzten Version ist die deutsche Fassung maßgeblich.

---

## 15. Referenznennung

---

Bei permanenten Lizenzen darf Sparkel den Kunden in neutraler Form als Referenz aufführen (z. B. Logo und Firmenname in der Übersicht „Unsere Kunden“), sofern kein Widerspruch vorliegt. Die Nutzung erfolgt zurückhaltend, ausschließlich im Zusammenhang mit *Pontis* und ohne werbende Aussagen über den Kunden.

Die Berechtigung gilt auch für autorisierte Vertriebspartner von Sparkel, soweit die Nennung ausschließlich der sachlichen Darstellung des Einsatzes von *Pontis* dient.

Der Kunde kann der Referenznennung jederzeit ganz oder teilweise in Textform widersprechen. Sparkel entfernt bestehende Online-Nennungen innerhalb von 14 Tagen und berücksichtigt den Widerspruch für zukünftige Druckmaterialien. Sparkel informiert autorisierte Vertriebspartner über einen Widerspruch und weist diese an, die Referenznennung einzustellen.

---

## 16. Kontakt

---

### Sparkel GmbH

Hans-Böckler-Str. 10-12

46535 Dinslaken

E-Mail: [kontakt@sparkel.de](mailto:kontakt@sparkel.de)

---

# Annex: Pontis - End User License Agreement (EULA)

---

*(English Translation, machine translated – for reference only; the German version shall prevail)*

for the use of the software "Pontis" by Sparkel GmbH

**Version:** 2.2.1 – This EULA replaces all previous versions.

**Status:** 15th December 2015

**Scope:** B2B – exclusively for business customers (no B2C use)

This Agreement explains simply and transparently how you may use the *Pontis* software. Our goal is a fair, secure, and reliable relationship between you and Sparkel GmbH.

---

## 1. Preamble and Scope

---

This End User License Agreement ("EULA") governs the right to use the "Pontis" software between Sparkel GmbH ("Sparkel") and the business end user ("Customer").

It does not establish a purchase or service relationship, but solely a license usage relationship.

The software may only be used by legal entities, authorities, or other organizations within their professional or business activities. Sparkel does not provide software to consumers within the meaning of §13 BGB (German Civil Code).

The software is designed for use within the European Economic Area (EEA) and Switzerland. Use outside the EEA or Switzerland is permitted only if it does not violate export, data protection, or other applicable laws of the country of use. Use in countries with restrictive regulations is expressly at the customer's own risk. Sparkel assumes no liability or warranty for legal or technical usability. Sparkel may use technical measures (e.g., location-based license checks) to ensure territorial compliance.

---

## 2. Your Right to Use the Software

---

### 2.1 Type of License

You receive the right to use the software on the specified hardware. This right is limited to your company and is non-transferable. The license is bound to the workstation and the hardware configuration recorded during activation. Typical hardware updates are allowed. Transferring the license within your organization is permitted, provided that it is deactivated on the previous device. Reactivation on new hardware is possible up to three times within 12 months.

Licenses can be **permanent (unlimited)** or **temporary (time-limited)**.

### 2.2 Activation and Contact Data

To activate the license, the following data is required:

- Business email address
- Name of the technical or administrative contact person

This information is used **solely** for:

- License-related communication
- Technical and security notifications
- Management of license rights

Sparkel uses technical service providers for activation and verification. Details on data types, providers, and privacy safeguards are defined in the current “**Privacy Information for Pontis Software (B2B)**”, which forms part of this EULA.

## 2.3 Acceptance of the EULA

Use of the software requires explicit acceptance of this EULA. Consent is recorded and serves as proof of lawful license usage.

## 2.4 Free Use

For free, pre-release, alpha, or beta versions, there is no entitlement to support, updates, or availability. Sparkel is liable only for intent or gross negligence.

## 2.5 Extensions and Add-On Modules

Optional modules or add-ons provided by Sparkel are subject to this EULA unless otherwise stated in the product description or at purchase. They are considered part of the licensed software unless a separate EULA applies. If a separate EULA is later introduced, it replaces or supplements these provisions for the respective module.

---

# 3. What You Must Not Do

---

The Customer may not:

- Share, rent, or use the software beyond the licensed scope
- Circumvent technical protection mechanisms
- Reverse engineer, except where legally permitted
- Use the software **in violation of** the export control, sanctions, or compliance requirements set out in §11

Violation of these restrictions constitutes a material breach and entitles Sparkel to immediate termination and damages.

---

# 4. Ownership and Intellectual Property

---

All rights to the software remain with Sparkel. No ownership rights are transferred.

---

# 5. Updates and Maintenance

---

Updates and upgrades are available only during an active maintenance period. Optional or extended functions may require separate licensing. Liability is limited as per section 8.

---

## 6. Audit Rights

---

Sparkel may verify compliance with licensing terms using data provided during activation. Checks are random and respect data protection laws.

---

## 7. Warranty

---

Sparkel warrants that the software, when properly installed and used as intended, essentially meets the documented functions and specifications valid at the time of licensing. Minor deviations or temporary disruptions do not constitute defects.

The customer must report defects in writing within ten working days after discovery.

Sparkel may remedy defects at its discretion through error correction, update delivery, or workaround provision. If remedy fails after a reasonable period, the customer may request a reasonable reduction in the license fee. Further claims are subject to §8.

---

## 8. Liability

---

Sparkel is fully liable for intent, gross negligence, and damages to life, body, or health.

For slight negligence, liability is limited to foreseeable damage typical for this type of contract, up to the annual license volume of the affected customer, and at least twice the single license price.

Liability for indirect, consequential, or lost-profit damages is excluded except in cases of intent or gross negligence.

For free or test versions, pre-releases, alpha or beta versions, liability is limited to intent and gross negligence.

---

## 9. Data Protection

---

The processing of personal data related to license management, support, and contract execution is governed by Sparkel's "**Privacy Information for Pontis Software (B2B)**", available at:

<https://sparkel.de/datenschutz/pontis>

This document specifies the nature of data processed, purposes, recipients (including authorized resellers), and legal bases under the GDPR.

---

## 10. Duration and Termination

---

- Perpetual licenses remain valid indefinitely.
- Temporary licenses end automatically at expiration.
- In the event of a serious breach, Sparkel may deactivate and terminate the license without notice.

After termination, the software must be fully uninstalled.

---

# 11. Territorial Use and Export Control

---

## 11.1 Permitted Territories

Use of *Pontis* is permitted worldwide as long as it does not violate export, sanctions, or data protection laws of the country of use.

Use outside the EEA and Switzerland is allowed but at the customer's own risk.

Use or distribution in countries subject to EU/UN sanctions or listed by FATF as "High-Risk Jurisdictions Subject to a Call for Action" is prohibited.

## 11.2 Data Processing and Protection

Sparkel processes all personal data exclusively within the European Union. Transfers to third countries occur only when necessary for technical services (e.g., activation or abuse prevention). In such cases, Sparkel ensures appropriate safeguards under **Art. 46 GDPR** (e.g., EU Standard Contractual Clauses or Data Privacy Framework).

Use of the software in third countries does not itself constitute a data transfer to those countries. Customers are responsible for compliance with any local data protection obligations.

## 11.3 Technical and Legal Restrictions

Sparkel may apply technical controls (e.g., location or license validation) to ensure lawful use and prevent abuse. These measures are applied only to the necessary extent.

Sparkel does **not** guarantee technical or legal usability in countries with restricted access, registration requirements, or censorship regulations. The customer must ensure local compliance.

## 11.4 Export Control

The software may include cryptographic or security features. The customer must comply with relevant export and sanctions laws, particularly the **EU Dual-Use Regulation (EU 2021/821)**. Sparkel accepts no liability for violations of export or import laws by the customer.

## 11.5 International Use

**Customer's Duty to Verify:** Before using the software outside the EEA or Switzerland, the customer must ensure compliance with local laws, particularly concerning data protection and export control.

**Support:** Sparkel will, upon request, provide technical documentation within ten working days.

**High-Risk Markets:** Sparkel does not guarantee functionality or legal compliance in countries with strict regulations; use is at the customer's own risk.

**Prohibited Countries:** Use or resale in sanctioned or FATF high-risk countries is prohibited; Sparkel reserves the right to deactivate such licenses.

**Liability:** Sparkel is not liable for legal or technical issues arising from international use. The customer shall indemnify Sparkel from related third-party claims.

## 11.6 Encryption and IT Security

The software uses standard cryptographic technologies (TLS/SSL, AES, SHA) solely for security and license management. These do not qualify as military or controlled encryption under EU Regulation (EU 2021/821). However, some countries may impose additional restrictions; the customer must ensure local compliance.

---

## 12. Governing Law and Dispute Resolution

This Agreement is governed solely by German law, excluding the CISG and private international law. The courts having jurisdiction for Dinslaken, Germany, shall have exclusive jurisdiction over all disputes arising out of or in connection with this Agreement, provided that the Customer is a merchant or a legal entity.

For customers outside the EEA or Switzerland, Sparkel may initiate arbitration under the **IHK Düsseldorf Arbitration Rules**.

- Place of arbitration: Düsseldorf, Germany
  - Language: German or English
- The arbitral award is final and enforceable under the New York Convention (1958).
- 

## 13. Final Provisions

This Agreement is governed exclusively by **German law**. §310(1) BGB applies.

If any provision is invalid, the remainder remains effective. The parties shall replace invalid provisions with an equivalent lawful clause.

---

## 14. Special Provisions for Customers in Switzerland

1. **Applicable Law:** Swiss law applies, excluding the CISG.
  2. **Jurisdiction:** The courts having jurisdiction for **Dinslaken, Germany**, shall have **exclusive jurisdiction** over all disputes arising out of or in connection with this Agreement. Sparkel shall, however, also be entitled to assert claims at the Customer's registered office in Switzerland.
  3. **Data Protection:** Processing complies with the revised Swiss Data Protection Act (revDSG). Transfers abroad are based on recognized standard clauses.
  4. **Language:** In case of discrepancies between the German and translated versions, the German version prevails.
- 

## 15. Reference Use Clause

For perpetual licenses, Sparkel may list the Customer as a neutral reference (e.g., company logo and name in the "Our Customers" section), provided no objection has been raised. Such use is limited, strictly related to *Pontis*, and does not include promotional statements about the Customer.

This authorization also applies to Sparkel's authorized resellers, insofar as the reference is solely used to factually illustrate the use of *Pontis*.

The Customer may object to the reference use, in whole or in part, at any time by submitting a notice in text form. Sparkel will remove existing online references within 14 days and will reflect the objection in future printed materials. Sparkel will notify authorized resellers of the objection and instruct them to discontinue the reference use.

---

## 16. Contact

---

### **Sparkel GmbH**

Hans-Böckler-Str. 10-12

46535 Dinslaken, Germany

Email: [kontakt@sparkel.de](mailto:kontakt@sparkel.de)